

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

旅館通訊月刊



Hotel & Motel Newsletter Monthly

NO. 2

南加州台灣旅館公會理事會印行

1984年8月31日

第2期

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

會 長 的 話

楊茂生

自從大家選我當會長之後，愈來愈使我產生一種 Commitment 的覺悟。先是和總幹事利用週末跑了好萊塢、聖費南多谷地、機場、華人聚落區等四個區域，聽取業者的經營心得與他們期待公會能為他們做些什麼？對於加強公會與會員之間的連繫，我將一本初衷，繼續努力。

按照國際局勢的變化，台灣與香港會有更多的新移民投入旅館業的行列。在投資方面，公會應指導他們，使旅館不要過度集中，免得發生惡性競爭。這些新移民擁有大量資金，因此公會應提供新型旅館的知識給他們；又因他們剛剛步入西方（美國）社會，更需要加強服務。無論如何，對於既有的小型旅館經營者，我們更會全力去照顧，乃是責無旁貸的。

「旅館通訊」是屬於每一位會員的刊物，它在提供旅館新知、會員彼此間的交流以及服務會員等功能，在在都扮演著一份非常重要的角色。我們歡迎非會員來信索閱，更歡迎訂閱本刊（每年工本費 15 元）。再者，我們更寄望各廠商能在本刊長期登廣告，以廣告費用支持本刊，使本刊能獻出最熱情與高品質的服務。謝謝各位！

歡迎賜稿



萬通銀行

General Bank 萬通銀行
最瞭解僑胞需要的華人銀行



簡捷 正確 服務 親切

- 代您申請各種高級信用卡
- 最低佣金股票證券買賣
- 服務專線 972-4184-6
- 各種建築貸款
- 國際匯兌及信用狀之開發
- 出口押匯及外貨融資
- 提供新舊服務



FDIC

總行 / 總機	中國總分行	副總特利分行
201 South Figueroa St. Los Angeles, CA 90012 (213) 628-1234	649 North Broadway Los Angeles, CA 90012 (213) 972-4234	615 North Atlantic Boulevard Monterey Park, CA 91754 (818) 308-9201

敬請指教

電視、錄影機及電腦 服務專家；尤擅長
衛星電視系統 (Satellite Television Systems)
11560 S. Wilcrest, Houston, TX. 77099
(713) 495-6540 (日), (713) 530-5327 (夜)
精技公司 (Hi-Tech) 洛杉磯 (818) 576-2617

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California
1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803
TELEPHONE: (818) 576-2617

旅館通訊 第二期 目錄

會長的話.....	楊茂生 (P. 2)
本期目錄.....	編輯部 (P. 3)
旅館業發展的新趨勢.....	蔡宗智 (P. 4)
鑑定可疑房客的十二條指標.....	楊茂生 (P. 7)
從法律觀點看承包工與僱員之區別.....	楊茂生 (P. 9)
從意外事件來討論保險——屋主全險.....	吳霖 (P. 10)
SAN BERNADINO 區投資環境簡介.....	編輯部 (P. 11)
第十屆第三次理事會議報告.....	編輯部 (P. 7)
理事會議及座談會消息.....	編輯部 (P. 12)
會員服務專欄.....	編輯部 (P. 13)

美加電訊公司

Computer & Telecommunication Inc.

WICOMPTEL

- 代理 MITEL, Northern Telecom, ITT, TIE, 3M, Telred, 新電子電話、醫院、各種最新辦公樓電話系統。
- 安裝商業、汽車旅館電話系統，七旅館、汽車旅館人員廿四小時，專業技術人員。
- 專業技術，由設計、天服務、工程製作，一貫作業。
- 提供全套服務，一貫作業。至售後服務。

Tel: (818) 281-8164
289-5760

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

旅館業發展的新趨勢

蔡宗智

本文為蔡宗智先生在1984年8月20日演講稿的前半部。本期先刊出「旅館業發展的新趨勢」(理論架構)，下期再刊出「旅館的經營與管理」(實際應用)。蔡先生將理論與實際互相配合，頗獲好評。未與會者，亦可從本文中，獲得這方面的新知。(編者)

一、前言：

社會科學家經常提出一種宏觀文化 (macroculture) 或整體觀 (holistic view) 來觀察整個社會現象。旅館業的經營也一樣，必須要了解全面性的趨勢，才能掌握到問題的真相所在。

二、了解全國性的經濟動態：

全國性的經濟動態及其變化，會直接或間接影響到各種商業活動與個人的衣、食、住、行等層面；旅館業既是這百行百業中的一種，亦難免會受到一定程度的影響。例如美國總統人選的不同就會造成政策上的差異。民主黨一向著重於勞工福利與工會力量的擴大，間接影響整個薪水系統的提高；而共和黨著眼於商業活動與創造更佳的貿易環境，可以間接影響各種建材的價格。又如稅率與銀行的外債，會進一步影響到通貨膨脹、貸款利率，這二者皆是房地產買賣的重要因素。再如基本利率的變動，會影響新建房屋的數量，而進一步影響到一些做長期租客的旅館出租率。甚至許多全國性的大公司會以全年的盈餘狀況，與經濟預測做為指標來擬定公司的旅費限額，此意味著住宿旅館的標準將有所移動，可能上移或下移，都間接影響各旅館的商業客戶的佔有率。至於石油價格的變化 (1980年春季的大打擊，影響旅遊業甚大) 與食物價格的變化，更會對旅館與餐飲業產生更直接而明顯的影響。以上這些趨勢，業者不難從日常的報章雜誌，或電視、收音機得到資料 (如 L.A. Times、Business Week、U.S. News 與 Wall Street Journal)。

雖然這些經濟趨勢 (動態) 並非我們業者所能控制，但對整個旅館業的長程計劃，卻能有所幫助，所以應如投資股票者，對這些趨勢，保持密切注意。

三、了解全國性的旅館動態：

全國性的旅館動態，亦是一個我們個體所不能控制的因素，但它跟我們各位卻屬於同一市場競爭者，對本地的旅館業者有直接與具體的影響，例如全國旅館的年度總平均統計表，業者們可用以做為經營的測量標準，表上的百分比，雖因地區及單位大小有所差異，但亦不失為可靠的調查資料。又如各大旅館連鎖系統近年來的發展變化，一般皆有擴大市場對象的趨勢，如 Quality Inn 將其連鎖旅館分成 Comfort Inn, Quality Inn 與 Royal Quality Hotel 三級，從本來的中階層對象向兩端發展，爭取一部份中上與中下階層的顧客。又如 Holiday Inn 也發展成

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

Crown Plaza Hotel, Holiday Inn 與 Hampton Inn 三級。Ramada Inn 也有 Renault 與普通的兩級。由這些連鎖旅館的趨向可看出旅館業的客戶已愈來愈細分，而旅館業亦須隨著這股趨勢來劃分顧客服務的程度，由全部自我服務至全部專人服務；對一些小型獨立經營的旅館有著隱藏性的威脅，一如MOTEL 6 的出現一樣。又如旅館設備與機器的革新，對整個旅館業勢必有著更進一步的影響，新型收銀機愈來愈便宜，電腦化可以促進作業的速度與準確性，一些新型的電子設備可控制房間內的電源，節省可觀的電費。又如一些新型旅館的出現，如 Granada Royal Homotel，這種類型旅館係套房型式，且供應免費的自助早餐與鷄尾酒，由於這些特色，使其變為相當成功的連鎖店。在日本東京亦有「膠囊旅館」的出現，將旅館房間濃縮成一小方格，但「麻雀雖小，五臟俱全」，樣樣設備齊全。美國亦有相同的旅館將出現於一些大機場附近，以備短時間休息的乘機旅客之用。如果這類型旅館大量出現的話，因其造價與維持費用的甚低，可能對以短時間停留顧客為主的旅館產生影響。

以上這些趨勢除了報章雜誌外，亦可從一些旅館專門性的期刊中獲得（如Hotel and Resort Industry, Lodging Hospitality, Restaurant Business）。了解全國性的旅館動態，將可使旅館業者更清楚地比較自己生意對象的轉變與籌擬應付之道。

未來的全面趨勢：

這是一個見仁見智的問題，即使擁有高手如雲的證券公司或大銀行企業，對此問題似乎也有些迷惘，沒有人敢肯定未來的經濟與社會動態。筆者亦無法保證未來的變化會完全如預測一般。僅就一些比較流行的學說，摘要於下：

(一) 整體經濟與社會結構的變化：

在「Mega Trends」一書中，作者認為有十大趨勢：

- (1) 美國逐漸成為一個資訊社會。
- (2) 科技越發展越需人情味來調配。
- (3) 美國的經濟已從自給自足轉變為互相依賴經濟（依賴理論）。
- (4) 眼光漸漸放遠。
- (5) 美國社會從中央集權變為地方分權。
- (6) 美國人正逐漸不再依賴公共援助而逐漸恢復自己救助。
- (7) 美國的政治制度正在改變中。
- (8) 美國從縱的發展轉向橫的發展。
- (9) 在美國，機會正按照地理擴展，特別是向南部和西部擴展。
- (10) 美國正進入一個種類繁多和多樣選擇的時代。

在「Third Wave」一書中，作者認為第一波是指農業社會，第二波是指工業社會，第三波是指從現在到未來的後期工業社會。在第三波的世界中，能源將多重化，而下列四種工業將最具前途性：(A) 電子、電腦工業。(B) 太空工業。(C) 海洋工業。(D) 生物基因工業。再者，未來的世界

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

將有如下的變化：

- (1)各種傳播媒介將更多重化與細分。
- (2)工業從統一大量生產變為少數專門化。
- (3)電腦化後，家庭型態復古，上班具有彈性（與家人相處的時間多）。
- (4)供、需關係（生產者與消費者）漸漸混合。
- (5)一切變得多重化與多重性，如顧客要求旅館的多種設備便是。

(二)旅館業的未來變化：

- (1)L.A. 因為市場均勻混合，有旅遊性、工商業性，且地價高，建築規格較嚴，長遠看來仍不失為一好市場。
- (2)中級旅館因市場所佔的比率大，未來仍將為旅館業主流，不論經濟發展上升或下跌，中級市場仍佔多數的顧客。
- (3)旅館房租包含免費早餐，會成為未來必須服務的項目（即目前 Homotel 的旅館）。
- (4)機場地區將自成一個大市場，它包含開會中心、工商業與各種交通樞紐，位於該地區的旅館生意將更穩固。
- (5)女性員工與女性顧客更增多，各種設備與福利應互相配合。
- (6)因以汽車為交通工具的發展逐漸緩和，因此以過路旅客為主的郊區旅館將達到飽和的趨勢。
- (7)電腦化的旅館成為未來的普遍現象。比起現在的旅館，電腦化能更節省人工支出、人工錯誤與工作效率，節省資料貯存的空間，並且因資料流通的迅速與齊全，可以做出更快更好的決定。電腦化不僅祇用於房間控制、會計系統，且將更進一步用於採購補給品，控制維護與整修的時間表，旅客通訊與消息詢問等等。不僅旅館本身有中央電腦系統，且房間亦配備自用終端機。此為一不可忽視的趨向。
- (8)連鎖旅館更普遍與力量強大。這種現象可由兩方面證明之：一為旅館破產或倒閉的比率，連鎖店與非連鎖店約為 1 : 10；另一為銀行貸款給新建旅館，屬於全國性知名連鎖店幾乎已是必備的條件。固然加入連鎖店得付出相當的代價，但連鎖店卻能有全國性的廣告與一定程度的品質保證，更能經由大宗採購而得到更合理的價格。雖然因政策與經營方針之差異，有的連鎖店愈做愈好，有的卻宣告倒閉，但這不意味著連鎖店會減少，而是會有更多不同的連鎖店產生。
- (9)管理人材專門化。旅館業隨著數目增加，競爭加強，而個人旅遊與公司出差也愈來愈精打細算，顧客對旅館的選擇更加嚴格。換言之，經營旅館需要更多的技巧與知識，故管理人材的程度愈來愈要求愈高。

華府鄉親王能祥會計師之「綜合商業服務中心」成立。服務親切，免費估價，歡迎詢問。全國連鎖。免費電話 1-800-323-9000 (Comprehensive Accounting Cooperation 華 Washington D.C., Mr. N. H. Wang) 或 (202) 488-7666 (D), (202) 554-4314 (租)。服務項目：公司會計、財務分析、政府報稅等。

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

鑑定可疑房客的十二條指標

楊茂生

美國都市的犯罪率遠比郊區的犯罪率高。旅館（汽車旅館）有時也是提供犯罪的溫床，有些罪犯就是利用房間做為犯罪的「總部」。

由於經驗的累積，本人列舉十二條犯罪活動的「指標」，做為經理人員或旅館業主的參考，其實即使服務生也應察覺這些「指標」，以便保護旅館（財產）和維護房客權益。茲將十二條「指標」羅列如下：

1. 過多的來來往往的脚步聲穿梭於房客的房間，並且集中於某一短暫時間內。
2. 打進以及打出的電話過多時。
3. 停車場有空位，但「房客」却停車於外邊。
4. 借用他人駕照登記住宿者。
5. 停車場有空位，但「訪客」却停車於外邊。
6. 出現不尋常的高貴轎車或非常便宜的車子。
7. 房客現出大量的鈔票或經常要求換大鈔。
8. 深夜出現脚步聲，它並不像正常房客應該出現的模式。
9. 房客一直拒絕服務生的服務。
10. 看到任何房客亮出槍枝時。
11. 任何塑膠袋（包含白色或棕色粉末物）的出現，或任何大型的玩具汽球（空的或裝有東西）。
12. 任何引起上述之外的可疑人物時。

當你看到那些異常房客或他的可疑朋友時，應與管區的警察迅速取得連絡。經理（或業主）換新人時，也需交待清楚上述情況，以便提高警覺，進而維護生命與財產的安全。

第十屆第三次理事會議報告

編輯部

一時間：1984年8月18日下午6時至9時。

二地點：SHAHARA MOTEL, 795 W.

FIFTH ST., SAN BERNAR—
DINO, CA 92410

三議題：

1. 檢討並通過第二次理事會之議案。

決議：無異議通過。

2. 會員及來賓代表報告。

來賓吳：楊會長任本屆會長以來比較積極推動諸事之進展；目前又印行「旅館通訊」，會員與公會理事會之間的溝通加強了不少，相信將來更能帶動一切起飛。

來賓林：同業間的營業價格，應力求統一，採取保護政策，公會應居間調停。【按】本公會設有「紛爭委員會」。

會員代表邱：支持公會之成長，首先應繳交會費，這樣公會才有力量為會員爭取權益。

3. 對本公會出版之「旅館通訊」的建議。

決議：「旅館通訊」勢必進行，而且必須再接再厲。「月刊」必須向廠商預收廣告費；廣告應分大小做為收取費用之標準。另外大量吸收會員，以便維持月刊之生存，亦不失為善策。

4. 上年度財務報告。

決議：上年度幹事黃學榮繳不出年刊、會員名冊及帳目不清等，先由公會寫信通知他，表示公會之立場，並叫

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

他以公會為重，迅速繳清一切手續；若他拒絕，再由公會以法律途徑解決。

5. 討論起草「公會章程」。

決議：由「章程委員會」詳細研究一下。

6. 本會與「大友供應公司」提供「中華之聲」節目之討論。

決議：「中華之聲」係以華語廣播之私營小型電台，必需購買一種特製之收音機方能收聽到，而且只能以蒙特利公園市附近的幾個衛星城市才能清楚收到播音。附近旅館業者數量不多，故不可行性的因素偏高。

7. 本公會成立保險代理之可行性。

決議：剛成立的保險公司，基礎薄弱，恐難跟制度化的保險公司競爭，但不妨一試。

8. 本公會與「台灣旅館業公會」合作之問題。

決議：因提議人張先生未出席，故延到下次再行討論。

9. 臨時動議：

【建議 1.】：中下階級的MOTEL可否設立連鎖店？

決議：先分等級，嘗試數年，建立信譽之後，再行設立連鎖店體系。

【建議 2.】：MOTEL間數（如十間）較少者，請降低會費，交付討論。

決議：認同公會，支持公會之成長，使公會健全發展，替業者爭取權益要比降低 30 元之討論來得有意義。

【建議 3.】：下月理事會及第二次座談會之安排。

決議：9 月份理事會於 9 月 10 日下午在蒙特利公園舉行；第二次座談會於 9 月 17 日晚上舉行。（細節見旅館通訊）。



- 衛生水道 • 器具安裝
- 水管整修 • 瓦斯熱氣
- 建築修護 • 有關機件



日夜服務

曾振輝 經理

950 Carvey Ave., Monterey Park, CA 91754 • 572-9363

金龍汽車旅館投資公司
(買賣、貸款、租賃、管理、顧問、經營)

投資旅館
請找金龍

(714)-991-6780, (213)-402-6677

VIC INN-INTERNATIONAL CO.

1811 W. Katella Ave. Suite #227

8 Anaheim, Ca. 92804

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

從法律觀點看承包工與僱員的區別

楊茂生

承包工與僱員之區別，因牽涉到工人保險的承包範圍，又因為兩者的區分，有時候混淆不清，所以有在此解釋清楚的必要。從很多複雜的個案顯示，兩者之區別，必須上法庭由法官判決始能區分彼此。無論如何，兩者之間亦有明確之處。

按照「勞工法規」第 3353 條對承包工所下的定義是這樣的：「爲了某種特殊報酬或結果而做出服務的人稱爲承包工；在他本人的支配下，只論及工作的結果，而不論及工作的手段。」

加州「工人賠償法」是成文法（有法令根據），在解釋條文方面，稍具自由，換言之，它對原告有利。下面的比較（區別）有助於你去辨別兩者之間的關係。茲列表分述如下：

僱 員	承 包 工
1. 有義務控制自己的行爲舉止和手段來完成所想要的結果。	1. 只負責做好所從事的工作。
2. 有權利和自由意願離職，無需什麼理由。	2. 有契約規定在先，本人無法以自由意志不執行任務。
3. 有特別頭銜或職位。	3. 只從事於一種明確的職業或生意。
4. 按老闆指示做工。	4. 是專家，做事無需他人監督。
5. 使用公司的工具。	5. 使用自己的工具。
6. 由公司制定工作時間。	6. 沒有固定的工作時間，來去自如。
7. 按薪水（月薪）或小時給付工資。	7. 以一項工作做爲給付工資的根據。
8. 所做的工作是本人固定事業的一部份。	8. 所從事的工作，並不一定是與本人的事業有關。
9. 工作者自認爲是僱員。	9. 工作者自認爲是承包工，通常都有保險執照。

一般人都以爲工人只要簽上合同（契約）便是承包工，但「工人賠償訴訟委員會」（WCAB）並不認定這個事實。他們是以傷害時的真正關係做爲認定的依據。

一般來說，大家都認爲承包工人主要可分三類：「房地產的推銷員」、「一般承包工人」和「卡車運輸工人」。最高法院最近常常把「房地產的推銷員」判定爲僱員。「一般承包工人」若有保險執照來證明他們有保險承保並且具有有效的承攬執照的話，才會被視爲承包工。「卡車運輸工人」，可能是最難歸類的，其評估標準視個別關係而定。

最重要的是，我們必須記住：評定一個人是不是僱員，不是單看表中的某一項，而是必須看全部項目才能決定他的僱員身份。

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California
1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803
TELEPHONE: (818) 576-2617

——從意外事件來討論保險——

屋主全險 (HOMEOWNER INSURANCE)

吳霖

丁太太在七月四日那天宴客，她起了個大早，整理內外。園藝所原來一星期只來一次整理庭院，但今天也特別派了兩個工人來修修後園的玫瑰花叢和剪草。

因為宴會是在後園游泳池邊舉行，丁太太特別要園藝所的工人修理在游泳池邊破損了的彩色燈。園藝所的蔡阿火一不小心把大姆指夾在碎燈泡中，差點切掉姆指，趕緊送醫院做急救措施。

燈沒有修好，丁太太只有用塑膠布蓋在燈上，宴會時，大家吃吃喝喝，興高彩烈，錢先生一不小心，一脚踩在蓋著的燈上，還好只是小傷，也送了醫院醫治。

丁太太的女兒去扶錢先生，也摔了一交，跌在破了的燈上，也同時送了醫院。

這個肇事的燈叫幾個人一踩，把屋裡的電路擾亂而起火，燒了正在放映的電視和一個古董枱燈。

現在來看一下所有的損失：

(1) 蔡阿火的醫藥費：\$4,800 元。

(2) 蔡阿火因手傷，三星期不能工作，薪金損失：\$850 元。

(3) 錢先生的急救醫療費：\$187 元。

也許錢先生會告一狀，控告費尙屬未知數。

(4) 丁太太的女兒的急救醫療費：\$300 元。

(5) 燒掉的彩色電視，重新買一台：\$780 元。

(6) 燒了的古董枱燈估價：\$1,000 元。

(答案)

(1) 蔡阿火是園藝所的員工，園藝所應有勞工保險。平常我們在家裡僱的臨時祿姆、清潔女工是叫 Casual Labor，如果受傷應由屋主全險的勞工保險部份負擔醫療費。

(2) 錢先生的醫藥費 \$500 元或 \$1,000 元 (保額各保單不同) 以下是由屋主全險的 Medical Payment 來負擔。

如果錢先生來告丁太太，就由個人責任險 (Comprehensive Personal Liability) 來負擔辯訟費用和審判結果。

(3) 丁太太的女兒的醫藥費用：「屋主全險」的 Medical Payments 和汽車保險的 Medical Payments 不一樣，並不包括承保者及家人。

所以丁太太女兒這一費用應有「健康保險」來付。在健康保險中，緊急意外 (Accidental Medical Expenses) 在 \$300 以下是沒有 Deductible，可由健康保險公司全部負擔。

(4) 彩色電視機由「屋主全險」來賠償。但是丁太太如果沒有「重購價值險」Replacement Value 的話，新的雖然要 \$780 元，保險公司只賠償燒掉的電視折舊後的價值。

(5) 古董枱燈，平常枱燈只須一、兩百元，這架枱燈因古董價值而增加，應該有專家的估價表而另外特別保險才能得到全部賠償。

附註：詳細情形，歡迎讀者來信或電話討論。

地址及電話如下：

Unico Insurance Agency
11548 South St. Suite 20
Cerritos, CA 90701
(213) 865-8583

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

SAN BERNARDINO 投區投資環境簡介

編輯部

本公會第十屆第三次理事會於8月18日下午在SAN BERNARDINO（以下簡稱S.B.）召開，由公會理事柯林貴英女士作東（東道主人），出席者共十餘人，每個人都受到盛情款待，親切有加，令人難忘。茲就該區的人文地理、文化生態、投資環境以及綜合過來人的經驗談，分述如下，以供同好。

從洛杉磯到S.B.約一小時。此地靠近名勝區——棕櫚泉、大熊湖、箭頭湖等地，又是位於「賭城」拉斯維加斯與「天使之城」洛杉磯之間的必經之地，地理位置，逐漸看漲。

美國中產階級的「郊區運動」，漸漸進入該區，這是因為洛杉磯人多地狹，幾達飽和狀態的必然結果。該區自1983年11月以來，人口增長率顯著上升，甚至亦有從外州移入者。該區幅員遼闊，土地便宜，對於設工廠、開餐廳、建旅館頗具發展潛力。

S.B.地方政府正着手計劃發展社區。在公共設備方面，如市中心的「水上樂園」、大型購物中心、醫學院、專科學校、學院、大學應有盡有，「文化沙漠」已成歷史名詞。政府也積極獎勵民間投資，辦理放款，如RAMADA INN及會議廳亦相繼建立起來。

S.B.附近有飛機場、空軍基地、棒球場、划翔機訓練所、划雪等設施。將來的「子彈列車」（洛杉磯～拉斯維加斯）亦經過此區。

就投資的邊際效用來說，在洛杉磯投資一單位，在此地便可投資二單位，投資數額便宜，在創造利潤上，該區頗合算。

該區的旅館業者一直都在賺錢，加上沒有

季節性的變化，而且今年比去年看好，今後更會看漲的。目前台灣人旅館業者在此經營旅館的總數達二十家（大小合起來算），有台灣「小基隆」之雅稱。

本公會理事柯林貴英女士、廖文雄先生，以及會員黃精村先生、王曾修先生、林泓清先生等人，對於上述的看法完全一致。

希望有志投資人士，前往該區投資（尤其餐廳、旅館），創造利潤，大賺美鈔。

大都會計程車

全美首創為僑胞們增進「行」的方便

備有完善的責任保險

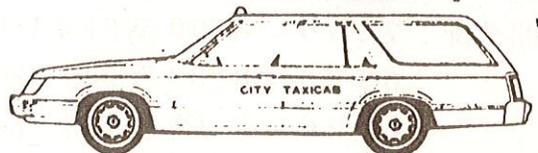
精選可靠的司機

相通的語言

24小時的服務

隨招隨到

機場接送
打牌接送
任何地區



CITY TAXICAB 隆重開幕

服務電話：(818)289-5015 (818)284-3871
(818)289-5016 (818)289-5271
921 SO. ATLANTIC BL.
MONTEREY PARK, CA 91754

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

第十屆第四次理事會開會通知

- 1.時間：1984年9月10日下午6時30分聚餐（吃便當），7時正到10時正開會。
- 2.地點：BEST WESTERN MONTEREY PARK INN
420 N. ATLANTIC BLVD.
MONTEREY PARK, CA 91754 TEL:(818)289-5090
(10號高速公路在ATLANTIC出口)
- 3.附註：歡迎會員前來參加理事會議。

第十屆第二次演講座談會

- 1.時間：1984年9月17日下午7時到10時。
- 2.地點：CHINESE COMMUNITY NEWS(南華時報)
1448 S. SAN GABRIEL BLVD.
SAN GABRIEL, CA 91776
(位在VALLEY BLVD.與SAN GABRIEL BLVD.附近)
TEL:(818)573-4290
- 3.講員：Mr. FRED FUJIOKA 為日裔美國人，南加大法學士。曾任洛杉磯郡公設辯護人七年，日裔美國人團體法律顧問及本會法律顧問等職。
蔡石津博士，為UCLA法學博士。蔡博士曾從旅館基層幹起，將理論與實際互相配合，頗能得心應手。
RAY LEE 為USC博士，曾任職保險公司，亦曾組織公司，專門替人趕惡房客，法庭經驗豐富。另外，Lawrence Brock 係西南大學法學博士，亦參加演講座談會。
- 4.主題：有關趕走惡房客及如何處理妓女，並維護旅館業者權益之問題。
- 5.時間分配：7:00-8:00 為FUJIOKA演講時間；及Brock演講時間。
8:00-8:30 為蔡博士演講時間。
8:30-9:00 為李博士演講時間。
9:00-10:00 為聽眾提出問題發問之時間，聽眾可指定由誰來回答問題。
- 6.主持人：本會楊茂生會長。
- 7.附註：本會備有譯員以解決語言上的困難，歡迎聽眾踴躍提出問題發問。本會備有茶點招待。會員請繳5元，非會員10元。

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

會員服務專欄

◆旅館公會服務專線之一 (818) 369-2626

楊會長

有關買賣、經營與管理、趕惡房客等專門性問題的服務。

◆經理待聘：

Ms. Hong (洪)，台灣彰化人，輔仁大學畢業，紐約旅館學校畢業。曾任旅館櫃台經理，並在夏威夷經營旅行社等。請洽：
(818) 574-9122 (夜)。

◆旅館公會服務專線之二 (818) 576-2617

鄭先生

有關刊登廣告、加入會員、演講消息、對「旅館通訊」之賜稿、建議、批評等的服務。

◆旅館英語家教待聘：

留美文科博士，在美國十餘年。曾任教台灣大專英文多年，教學經驗豐富。3-5次內負責教會有關旅館英文用語。請電：
(818) 576-2617

● Design ● Photograph ● Art work ● Printing



精美的印刷 由設計→完稿→製版→分色→裝訂 一點也不能出差錯



Comfort Inn



RAMADA
INN



wi WESTERN INN

Econo Lodge
Spend a night, not a fortune.

各類彩色印刷，請速與我們聯絡：

會員特價優待



C&C
MARKETING
SERVICE CO

新象彩色印刷

9682 Telstar Ave. # 113
El Monte, CA 91731

818 444-1084

南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

MEMBER OF (PIA) (IIIA) (GPCI)

加聯保險

商業保險的巨臂

我們承保三百多家大小旅館的保險，
 經驗最多，保險知識最豐富。
 您有任何保險上的疑難，我們都能為您解決。
 團體健康，團體勞工保險。
 義務為您參閱討論您的保單。

UNICO INSURANCE AGENCY INC.

11548 South ST. SUITE 20, CERRITOS, CA. 90701 213-865-8583 , 714-761-1207

床前明月光

請到各大家具行，指名買

大友床墊 BEST BEDDING

旅館業的摯友，——從床墊、家具到衛生清洗用具
無一不全

地址 14009 DINARD AVE. SANTA FE SPRINGS, CA 90760

電話 (213) 921-1097 (714) 523-0432



南加州台灣旅館同業公會

Formosa Innkeeper Association of Southern California

1811A SOUTH 9TH STREET, ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803

TELEPHONE: (818) 576-2617

會 員 資 料

姓 名	英文：_____		
	漢文：_____		
旅館名稱	_____		
旅館地址	_____		ZIP _____

電話號碼	(_____) _____		
旅館房間數	餐廳	有 <input type="checkbox"/>	無 <input type="checkbox"/>
	酒吧	有 <input type="checkbox"/>	無 <input type="checkbox"/>

【附註】

1. 會費標準：旅館房間數 50 間以下者為 30 元，50 間以上 100 間以下者為 50 元，100 間以上者為 100 元。
2. 榮譽會員（非業者）為 50 元到 100 元（自由認捐）。
3. 請將此「會員資料」郵寄給公會（見上址）。
4. 會費：_____元。
5. 支票抬頭請寫上：

TAIWAN INNKEEPER ASSOCIATION OF SOUTHERN CALIFORNIA

6. 訂閱「旅館通訊月刊」一年 15 元整。謝合作。

